
Конф. 9.6 (Ред. 19 Конф. сторон)*

Торговля легкоузнаваемыми частями и дериватами

ССЫЛАЯСЬ на Резолюции Конф. 1.5, пункт 3¹, Конф. 1.7², Конф. 2.18², Конф. 4.8, Конф. 4.24², Конф. 5.9, Конф. 5.22, пункт с), Конф. 6.18², Конф. 6.22, последний пункт и Конф. 7.11², принятые Конференцией Сторон на ее 1-м, 2-м, 4-м, 5-м, 6-м и 7-м совещаниях (Берн, 1976 г.; Сан-Хосе, 1979 г.; Габороне, 1983 г.; Буэнос-Айрес, 1985 г.; Оттава, 1987 г.; Лозанна, 1989 г.), касающиеся легкоузнаваемых частей и дериватов;

ПРИЗНАВАЯ, что статья I Конвенции определяет «образец» как включающий легкоузнаваемые части и дериваты животных и растений, но не определяет термин «легкоузнаваемый», который поэтому может по-разному толковаться Сторонами;

ОТМЕЧАЯ, что торговля частями и дериватами, регулируемая одной стороной, следовательно, не всегда подлежит регулированию в других странах;

ПОДТВЕРЖДАЯ, что в соответствии со статьями III, IV и V Конвенции Стороны могут разрешить импорт образцов видов, регулируемых СИТЕС, от других Сторон только при предъявлении документации СИТЕС;

УЧИТЫВАЯ, что надлежащий мониторинг и отчетность о торговле образцами животных, выращенными пастбищным путем, возможны только в том случае, если все страны-импортеры считают, что вся продукция из этого питомника легко узнаваема;

ПРИЗНАВАЯ, что виды или роды кораллов, из которых получены коралловый песок и фрагменты кораллов [как определено в Дополнении к резолюции Конф. 11.10 (ред. 15 Конф. сторон)³], не могут быть легко определены;

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

1. СОГЛАШАЕТСЯ с тем, что термин «легкоузнаваемая часть или дериват», используемый в Конвенции, следует толковать как включающий любой образец, который, судя по сопроводительному документу, упаковке, маркировке или ярлыку, или по любым другим обстоятельствам, является частью или дериватом животного или растения определенного вида, внесенного в Приложения, если только такая часть или дериват специально не подпадает под исключение из положений Конвенции;

1. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- а) Стороны считали всю продукцию пастбищных питомников легкоузнаваемой;
- б) Стороны считали все образцы, полученные посредством биотехнологии и соответствующие критериям, изложенным в пункте 1, легкоузнаваемыми, если только они специально не подпадают под исключение из положений Конвенции; и
- в) импортирующие стороны, которые требуют, чтобы разрешения СИТЕС на экспорт или сертификаты на реэкспорт сопровождали импорт частей и дериватов, не отказывались от этого требования, когда такие части и дериваты не считаются легкоузнаваемыми экспортирующей или реэкспортирующей Стороной;

2. СОГЛАШАЕТСЯ также с тем, что:

- а) коралловый песок и фрагменты кораллов [как определено в Дополнении к резолюции Конф.

^{*} С поправками, внесенными на 11-м совещании Конференции Сторон, с исправлениями, внесенными Секретариатом после 14-го и 15-го совещаний; с поправками, внесенными Секретариатом в соответствии с Решением 14.19 и решениями, принятыми на 61-м совещании Постоянного комитета; и с дополнительными поправками на 16-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон.

¹ Примечание Секретариата: отменено резолюцией Конф. 9.25 (ред.), которая, в свою очередь, была заменена резолюцией Конф. 9.25 (ред. 18 Конф. сторон).

² Примечание Секретариата: отменено в связи с принятием документа Сот. 9.14.

³ Исправлено Секретариатом после 12-го, 14-го и 15-го совещаний Конференции Сторон: первоначально относилось к резолюции Конф. 11.10, позже исправлено на резолюцию Конф. 11.10 (ред. 12 Конф. сторон), затем на резолюцию Конф. 11.10 (ред. 14 Конф. сторон)

11.10 (ред. 15 Конф. сторон)^{3]} не считаются легкоузнаваемыми и, следовательно, не подпадают под действие положений Конвенции; и

b) моча, фекалии и амбра, которые были выделены естественным путем, являются продуктами жизнедеятельности и, следовательно, не подпадают под действие положений Конвенции; и

3. ОТМЕНЯЕТ Резолюции или их части, перечисленные ниже:

a) Резолюцию Конф. 4.8 (в Габороне в 1983 г.) – «*Рассмотрение экспорта частей и дериватов без разрешения одной Стороны в другую, которая считает их легкоузнаваемыми*»;

b) Резолюцию Конф. 5.9 (в Буэнос-Айресе в 1985 г.) – «*Контроль легкоузнаваемых частей и дериватов*».

c) Резолюцию Конф. 5.22 (в Буэнос-Айресе в 1985 г.) – «*Критерии внесения видов в Приложение III*» – рекомендация c); и

d) Резолюцию Конф. 6.22 (в Оттаве в 1987 г.) – «*Процедуры мониторинга и отчетности для пастбищных питомников*» – в пункте под «РЕКОМЕНДУЕТ».